

分類廣告 C1

E-Newspaper: www.scdaily.com Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355

wechat: AD7133021553 E-mail: cla@scdaily.com

🌌 美南国际电视网

●每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字,

英文字母及數字二字為中文小字一字,空格標點符號均需計算。 ※English title: 12 letter ※English content: 120 letters

- ●廣告內容均由委刊者提供,本報一概不負責任。
- 廣告涉有爭議,本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
- ●涉及法律責任廣告,需提供身份證件及當事人簽字負責,本報概不負責
- 廣告刊出如有錯誤,請於二日內前來更正,如係本報排版錯誤,將予以免費補刊,但以二天爲限。

#### ●分類廣告請預付廣告費,如中途停刊者,恕不退還費用。

- ●刊登一個月以下者,廣告均不得改稿,若需改稿每次酌收費用5元
- ●本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費,如電話(Tel)或傳真(Fax) 訂稿委刊,請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV號/ZIP code ,其訂稿如有錯誤由客戶自行負責,恕不補登。
- ●截稿時間 : 星期一至五 3:00pm, 平時/周六日請微信:AD7133021553 截稿或之前訂稿,其稿將在第二天刊登。

# 分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數Week	一週	二週	三週	一月
格數Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500

#### EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

#### Place Your AD ·通電話,萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話,傳真,電郵,上網或登門刊登

姜南新聞刊登

注意事項

Call(電話服務專線): 281-498-4310

Fax (傳真): 832-399-1355

Email (電郵: cla@scdaily.com Wechat(微信): AD7133021553

Click止網: www.scdaily.com

Stop by (登門): 11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072

**Business Hours:** Monday-Friday: 8:30am-5:30pm Saturday: 9am.-12pm 上班時間: 週一至週五: 上午八時至下午五時

全面改版新網站 www.scdaily.com

美南新聞分類廣告 公告欄

是最受歡迎的 招工/買賣/宣傳 最佳平台 目前也推出網路促銷活動。

paper: www.scdaily.com 點 "**分類廣告**"

只要您己刊登美南新聞分類廣告

即可享有刊登一次『10元』的特價活動

\*中國城中餐館

誠請有經驗企檯

會越南話更佳

●另請炒鍋

意者請電:

713-271-3122

奧斯汀餐館

誠聘 Cashier,企檯

幫廚,打雜,炒鍋

有意者請電:

請微信: AD7133021553

或致電: 281-498-4310

# 100

\*餐館招聘

●接電話兼打包

距離中國城15分鐘

●另外招聘**夫妻工** 

聯系電話:長期有效

210-749-0050

Cashier

# Restaurant Hirina

中國城黃金廣場 茶顏觀色~環景優

雅舒服,年青人有活力, 薪金面談. 請電話: 312-818-8238 312-479-1189 9968 Bellaire Blvd #100A

631-264-9124 Houston Tx.77036

\*中餐館請人 哈比機場附近,

包外賣兼送菜員 意者請電:

誠徵

832-643-8183

\*手抓海鮮店

832-310-0739 中餐外賣店 位 Missouri City

646-339-7703

\*餐館招收

全工送外賣,油鍋

薪優,面議!

地址位於 Spring

249與99交界處。

聯系人:林先生

位於McAllen 誠請 Part time 手抓海鮮店,誠請 熟手接電話 炒鍋或油鍋數名 星期一至星期五 意者請洽:鄭 早11點-下午4點

Dokyo Dauntaun餐館誠聘

位 Corpus Christi, TX. 聘經驗, 負責任的廚師

可以烹飪亞洲食物。薪水從3000美元起。

我們提供住宿,靈活的假期,及任何菜單上的

30%折扣。職責包括烹飪一些日本菜,

丰要處理我們菜單上有限的韓菜部分。

有卿趣者, 清連繫: 361-222-6486

或Email至: dokyomail@gmail.com

\*高級日本餐館誠請

●有經驗 企檯及帶位

全工或半工均可,以上需工卡.

意者請親臨:

6345 Westheimer, Houston, TX 77057

或電:713-781-6300

\*路州日餐,高薪

離休士頓2小時,包食宿. 高薪聘請 炒鍋,壽司幫手,鐵板,

企台,洗碗,打雜, 以上無需經驗,可培訓.午休2小時。

●另請住家褓姆,帶4歲小女孩.

請電: 337-764-7736

壽司吧招丁

Kroger 內 壽司吧

急需 - 壽司師傅和 幫手

地址: 9325 Katy Fwy Houston, TX 77024

請意者聯系:

713-299-4129 Wendy

200

餐館租售

Restaurant

for sale

210-380-2645 中餐館請人 位 PearLand, 誠請

\*餐館請人

招聘油鍋、炒鍋、

接電話兼打包,

包吃包住,

離休斯頓2小時車程

聯系電話:

有經驗,英文好的 Waiter/Waitress Cashier 意者請電:

832-768-9888

誠招●全工炒鍋

●全工/尘工企台

薪優需報稅.

意者請電:

餐館請人 位 Spring, 249

\*黃金水餃請人

中國城黃金廣場內

薪優誠請廚房員工

全工. 需有身份

請11am-9pm來電

713-270-9996

281-881-9885

誠請 全工或半工炒鍋 有意者請電:

281-966-5342

Mall內快餐 \*KATY中餐館 

> 55 歲以下.會英文 5 天工作曰, 能搬遷更好. 意者請電:

214-924-8009 713-855-2384

『高新』誠詩 壽司師傅,學徒

~~ 包吃包住 ~~

意者請電: 832-605-2131

Email: YP@scdaily.com





# Restaurant Hiring

\*Zcounter 亞洲餐館請人

位 Corpus Christi 聘經驗 1 Chinese Wok,

1 Grill Cook: Sautee, Fry, Flat Top,

Net pay after tax \$3,300 or more offer if good,

Provide living space, 2 meals. under 50 years old

Work 6 days a week. Pay 1 week vacation every year.

誠聘熟手中餐炒鍋,燒烤師傅: 會煎炸及抓碼.

稅後淨入\$3300+,供吃住.1周做6天,年假1周

50歲以下,會英文. 請電: 361-876-9634

#### **HEB (Super Market)** Sushi Bar, hiring Sushi Chef

Littler bit English

Hwy 288 & Medical Center 6055 South Freeway, Houston, TX 832-808-0206

HEB 超市內壽司吧, 請壽司師傅/助手

#### 奥斯汀中日餐館,新優誠聘

- ●熟手炒鍋師傅(Cook)
- ●熟手油鍋 (Fryer)
- ●Sushi Chef 壽司師傅
- ●Kitchen Helper幫廚

~~~ 住宿環境佳, 交通方便~~~ 有意者請電:512-639-9599

#### 中日餐館請人

誠請●全工和半工企檯: 小費好

熟手壽司包卷師傅和二手師傅 有意者請電:

713-623-3937

\*Sushi Restaurant for Sale

Location: Hwy-6 North, TX 77084

Owner financing available, very good location

Please text first: 713-206-2048(英文)

臟錢壽司餐館出售:機不可失\$\$\$\$\$

-年營業額 70萬, 僅售18萬

1,800 呎, 地點極佳.\$ 4,700 租金(加上NNN)

租期至2027年,業主可貸款 很多老客户新冠肺炎疫情期间生意很好

•\$4,700 Rent(plus NNN), 1,800 Saft

Business is doing well during Covid.

●\$700,000 Annual sales

•\$180,000 Sales price

●Lease term until 2027

Many regular customers

## \*美式炸蝦店

位 Pasadena 區, 房租 2000. 因店主急需回國,現出售, 意者請撥打電話:

832-289-3112 非誠勿擾

#### 賺錢美式素餐館低價轉讓

15年賺錢美式素餐館,

位 Upper Kirby 區,機會難得! 有意者請電: 張先生

# \*Lake Charles 路州全日餐

廚房師傅,油鍋,打雜,全工企檯.

#### \*全日餐高新誠聘 位西北區,Cypress,誠語

Sushi Man

●英文好企檯:全工或半工均可 有意者請電:

> 832-398-2383 832-653-3111

## KATY 日本餐館

誠請 ●熟手企檯: 需能報稅 Part time / Full time 均可

意者請電或短訊(無人接聽時)

832-232-1001

## \*餐館店鋪轉讓

位於糖城6號, 周圍有大型老美超市跟華人超市, 人流量大,1千多遲,生意穩定,

適合家庭經營,有意者請電: 713-775-3898

## **Kroger Sushi Bar For Sale**

\*超市內壽司吧出售. 機會難得!!! 一周營業額\$3000, 現僅售2萬 Weekly Sales \$3000

Selling for a good price of \$20,000 Please call if you are interested at 832-461-3495

#### 糖城最大自助餐廳招租

- ●8000多呎,有私人套房
- ●另有1000呎冰果小吃店和辦公室 可分租

家樂廣場 Colony Center (6號 / Dulles)

#### 713-614-3873 737-843-8186 ●另有好餐館出售 **2022** 年 Houston 黃頁

**Free Listing** 增加,修改,删除

請電:281-498-4310 AD7133021553



\*餐館請人

路州,離休斯頓4.5

小時,中餐堂吃店,

誠請企檯

意者請電:

832-588-1996

中餐外賣店

位於45號南

●幫炒(能炒雙飛)

●打雜兼包外賣

提供住宿. 意者電

#### 日餐誠請 (中國城) ●Sushi Man:熟手,有經驗,不限男女

\$13-\$18/hr

• Cashier: Part time or Full time Text: 832-744-6376

Call: 832-618-2791

# HEB壽司吧請人

位於糖城6號HEB

誠聘壽司師傅及助手

意者語電: 832-213-7345

## 高級日本餐館誠請

●有經驗 壽司師傅, 企檯及帶位 全工或半工均可,以上需工卡. 意者請親臨:

6345 Westheimer, Houston, TX 77057

或電:713-781-6300

## \*中國城小型餐館出售

面積小,房租低,小店生意很好, 單獨買店或連同生意一起買均可, 非誠心買店者請繞行。

意者請電:346-397-6982

## 好區奶茶店出售(3年新)

位於Spring Branch, 白人好區. 生意穩定,設備齊全,面積寬敞,大停車場 因店主另有他業,無瑕兼顧,出售. 適合家庭經營.~歡迎看店議價~

請短迅或留言: 832-668-6556

#### 小餐館轉讓 位於Galleria附近,950呎

房租便宜(僅\$950), 因人手不足店轉讓,售價4萬.

(如購買,可教會所有食品配方)

有意者請洽: 713-397-1681

意者請電: 832-270-6187

713-789-0807 ●另請前檯及打雜員工





Email: cla@scdaily.com







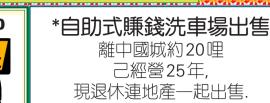
收購,拆卸,安裝,維修 餐館設備和用具

電話:張先生

346-801-5169

店面,辦公室 舖位.各種生意 出租或出售

**Business Opportunity** 



意者請雷: 713-540-9607



( Leader Texas Realty )

位於Bellaire上,近中國城

\*吉房出租 近610, 離中國城15分鐘 近醫療中心及休大 屋主隨和.意者請電 832-812-2429

房 地 Sale/Rent

中國城辦公室租

位於福祿大廈3層

6100 Corporate Dr.

環境高雅,安全,安靜

习水電, 冤費高速上網

有辦公家具,大停車場

300 呎,價格優惠.請電

832-860-1133

中國城聯合賓館 6468 Corporate Dr (企業路) 中國人自建,自營,華人經理, 語言方便,可微信訂房. 曰或月租 2 臥室 (有廚房,電飯煲,可炊) 公寓式酒店

水電,網路,炊具,寢具,安全密碼閉路監控. 電話/微信:832-488-8399 休士頓民宿租 Houston Hostel USA

中國城惠康前, 百利大道上,獨立屋, 旅館式 套房及多間單房(房間皆附 Cable 電視及冰箱), 無限上網,傢俱水電包.拎包入住, 冤簽長約, 月租特優. 最少1個月起《感謝舊客戶推薦》 Line/微信: houstontours

832-640-3888 Ruby 陳碧如

#### ITC多間高雅辦公室租

環境高雅,安全,安静,包水電, **免費高速光纖上網,辦公傢具,** 近中國城5分鐘.有大停車場. 共多間辦公室出租,\$500

( **#209 #218 #233**) 281-498-4310 Lisa (中文)

**281-983-8152** Jennifer (英文)









旺鋪出租: 請電: 281-235-6317







監控 🗨 系統







































200

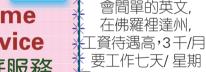
200 Home **Service** 

誠徵住家看護

照顧老人,需住宿.

工作天數可商量.

請電:



:832-270-7786

招聘保姆

需要會燒菜,





Housekeeper



高薪聘廚師管家

要求:必須精通做飯菜,

品成主人每天安排的工作

夏周五天,每天5小時

故一餐晚飯,料理家務。

薪酬:\$20/時,位Katy

做飯好吃. 聯系電話 832-558-8888 Company

誠聘阿姨

一周五天,

做飯打掃衛生

要求干淨整潔,勤快

住家或通勤均可.

Hirina

公司請人

會計劃成本控制和 HR 請電或親臨面試: 979-422-9482 6920 Brasada Drive.

旅館請人

\*休斯頓海外倉

聘**有經驗倉庫主管** 

需懂廣東話,英語, Houston, TX 77085

有效駕駛執照.電: 713-471-0168

倉庫招聘

GOEYA LLC 新建倉庫

中國城西南5哩8號旁

蔬果批發公司

位Houston, 聘請

辦公室助理及司機

Warehouse helper

Health Care Service 大理石廚櫃公司 誠聘●收銀員 ●倉庫人員

需中英文流利 意者請電或 Email: 832-888-4693 mascabinets @gmail.com

713-530-8533 牙科診所請人 招聘牙醫助理

有意者請連Text: 346-208-0013 Email: Recordsgao @gmail.com

位於糖 城.

281-650-0588 長期倉庫工人

勤奮,守時,安全. 需有合法身份. 每周 丁作5天. 7:00-4:00. 會開叉車和懂英語者 優先考慮.上班地點在 Bissonnet @ Beltway 8 **1**: 713-856-0003

Office助理 全工/半工,可培訓 中英文一定要流利, 有責任心,反應靈敏 和勤勞.大學畢業歡迎

Eamil: blamgmpinc @gmail.com

聘辦公室助理 近中國城.

中英文流利, 懂電腦 意者請 Email 履歷至: meixie88

@gmail.com

## 公司聘請

●資深會計: 二年以上 1. 維修人員 Quickbook經驗. ●會計部經理.

請電或 Email: 281-782-3280 Mwant110

**3.櫃檯**: 曰班或夜班 意者請電:

男女均可

2.淸潔房間人員

832-660-7063

招**男性倉管:** 50歲內 可搬重物,需報稅, 試用期1個月,14元/H 832-248-2100



Company Hiring

公司請人

貿易公司請人

聘請 經理助理/業務助手

公司位 Missouri City,需中英文流利,

合法身份報稅,薪資待遇面議.

有意者請發送簡歷到郵箱:

dwc4501@gmail.com

#### \*和樂公司 ●A牌司機:需跑外洲

●倉管幹部:具推高機,儲配物流管理經驗 優先録用 待優,享醫療保險,有薪假期及401K退休計畫

工作地點: Houston, TX 意者請將履歷表傳真: **832-912-8999** 

or email to RECRUIT@WELLUCK.COM

#### @gmail.com \*公寓地產管理公司誠聘 休斯頓地區

●區域總經理 ●維修總監

全職提供保險,帶薪假期以及401k, 需英語流利,認眞負責,有經驗者優先 意者請 Email 履歷至:

hr@gpi-management.com

#### Ocean Harvest Wholesale Inc. **Seafood Distributor & Processor** ●司機 (**Driver**):有Class C牌

需中英文,有工卡。 電 話:713-224-3474 Fax 履歷至:713-673-3121

# \*Management Assistant

誠聘課後補習班主管老師

周二至周六,下午1點到7點上班.

周日周一休息.

需會流利的英語 &高中以上數學基礎

意者請電:713-480-3049

**Retail Distribution** 

Prefer Engineering background

Peter@corepacificinc.net

## \*中國城牙科診所,高薪誠聘

●牙科助理 前檯工作人員 ●經理助理

全職或半職均可,工作穩定,福利優 公司提供帶薪年休假期. 我們期待著您加入團隊!!

有意者請電:618-789-3150 簡 歴 電 郵:zjin818@gmail.com

一周五天10點至6點,每小時\$12元起, 升值空間大,需要報稅.

#### **Experienced Accountant**

SW Houston Import and Export company needs an experienced accountant: 1. Must have 3 years or more experience.

2. Computer proficiency 3. Accounting degree preferred.

Send resume and expected salary to: barrykuan@gmail.com



由於公司業務量巨增,總部及各分部現擴招,誠聘以下全職員工: 2. 行政助理(1-2名) 3. 銷售助理(2名) 1. 物流專員 (2名) 4. 倉庫文員 (1-2名) 5. 倉庫工作人員 (2-3名)

有良好的溝通能力和電腦操作水平,可辦H1B. 總部位於Houston及 分部招聘: Dallas, Chicago, Atlanta, Cleveland, Kansas city 及 Oakland.

#### Private Nurses and Caregivers Needed for V. I.P. Clients.

- Full-time and part-time opportunities Major Medical benefits • Competitive pay • Weekly Direct Deposit • 24-hour clinical support
- 全職/兼職機會, 主要醫療福利 具競争力的薪酬 每周直接存款 ● 24小時臨床支持 ● 在職和支持性培訓 ● 靈活的工作時間
- \*An International Electronics company in Houston is currently seeking new talent to join our team. Sr. Customer Service Representative/Logistics Specialist
- Bachelor's Degree or equivalent experience with business or supply chain background
- 1~2 years working experience • ERP - SAP experiences are preferred • Take full ownership of customer issues & show a strong
- Manages logistics operations to ensure efficient and accurate delivery of shipments
- Positive Attitude. Dependable. Takes initiative. • Excellent communication skills (spoken & written). • Bilingual (Mandarin & English) is preferable.

commitment to going above & beyond

Please email your resume to: Iwang@telcointercon.com, Attn: HR

# \*\*\* 全球500強公司

在德州設立分公司

『高新』招聘以下崗位人員: PM項目經理,IT工程師,

Account Manager客戶經理, 辦公室助理 Office Assistant

QA工程師,技師Technician, PE工程師, 測試人員Tester。

公司支持 OPT, 資助 H1B。 誠邀加入公司,請將簡歷發送至:

HR@bizcom-us.com

https://www.evergreenprivatecare.com/caregiver-opportunities/

●另請打雜. 近中國城. 有意者電: 281-306-2115

●會英文,懂電腦,收銀及電腦出貨員工,

8751 Flagship Dr. Houston, TX 77029

# 公司誠請員工多名

## ● 工作地點: 德州休士頓 提供:

## 誠徵 船務助理 • 需有貨代或採購部門相關經驗

年休,年終獎金,醫療保險,退休計畫

履歷至: hr@usasportsinc.com

有經驗者優先, 無經驗者可提供培訓, 需中英文流利,

# \*\*\*\*\* 誠業環球集團 \*\*\*\*\*

6. Class A CDL driver: Dallas, Chicago, Oakland, Cleveland

有意者請發送郵件或履歷至: resume@cyglobalusa.com Evergreen Private Care長榮私人護理中心**急聘**》

In-services and supportive training
 Flexible hours
 速電: 281-320-1856 為 "貴賓客戶" 提供專屬的 護士及護理人員。

#### Linda@smartintl.com Fax:713-952-3605 可即時上班,優先考慮 和樂公司 WELL LUCK 誠徵



1000

1000

Massage **Service** 按摩服務

Massage

**Service** 

按摩服務

# \*妙齡網紅,丰乳翅臀

真實日本AV女優+高端洋妹

832-821-6686

誠聘男女按摩師

位於Katy 市中心,

95%女客團體消費多,

生意繁忙高檔客源。

要求:男女不限全工敬業,

懂英文有執照人品佳。

高顏值

極品 Baby! 粉嫩少女

832-380-1539

## \*\*真愛台北\*\*

舊雨新知

歡迎預約:

832-630-3343

#### \*專精按摩執照

個人/開店: 申請,補發,更新.繪制/設計平面圖 協助處理執照局,市政府的違規通知單 開按摩更新班,足療証,拔罐証,刮痧証,

> 電話:832-713-0806 陳老師 832-407-1022 Amv

# 芳香療法. 微信:kenchen1950

#### \*290 白人區新裝修 一年按摩店出售

無不良記錄,無競爭,裝修高檔.

1000 HIRING for Massage 按摩請人

\*凱 悅\*

實惠的價格

輕鬆的享受

832-359-6141

漂亮氣質東方美女 早9點-晚12點

\*\* 高級 SPA \*\*

休斯頓中國城. 歡迎電話預約:

832-988-7118



# 按摩店/美容院

出租或出售或合作。

Massage Store Sale SPA /Salon



# 附近醫院, 酒店, 居民區,

客人好,生意穩定,

有意者請聯系:832-270-0597

















專業口譯 移民、醫療、商業 中英流利,收費合理

832-877-0828 (陸克) 微博: L8327792838

**Gun License** 

申請帶槍執照

德州帶槍執照 中國城軍火庫 外州駕照可申請) 各式槍枝買賣/交換

美南新聞電子報

9896 Bellaire #G1 (黄金庸場內) 281-236-4723



Mattress for sale

床墊世界 腰酸背疼,輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒? 景好有30多年老字號的床墊世界,專賣各種超硬實木板床墊和彈簧床墊

美國生產,質量最優,價格最平,款式最齊,市內冤費送貨 ※另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油烟機

請電:713-777-1188

6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081 (近 59,離中國城 5分鐘) www.mattressworldhouston.com



#### 教授英文&西班牙文 4. 本地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美式

會話、商業及旅遊用語,個人或集體均可. \*\*\* 協助通過<u>公民考試</u>及<u>移民局面談</u> \*\*\* skype:david.b.browning /Wechat: Teresina1only 832-788-3383 281-587-6912 布朗寧 5338 Beechnut St. Houston, TX 77096 http://davidbrowning.trustab.org



e-Paper

# 入籍班招生



#### 公民入籍考試輔導班 保證通過 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導

提供最新入籍考試基本試題,模擬考題,仿眞練習,讓您100%通過 VIP級別輔導,時間靈活,循環輔導,依照學員的基礎量身定制 面試由專業律師陪同

歡迎電話容詢:713-815-5011/832-279-7772 10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042



Registration

## 美南駕校

疫情期間有中文網絡筆試課,取消罰單課,保發證書。 美南駕校是官方指定考點,天天有路考。旅游簽證等各種簽證 可以考駕照。青少年班隨時上課。

> ●成人筆試班: 周二,六10am-4pm ●取消罰單安全班:周二,六有課

**7001 Corporate Dr #203** 832-277-7226 王教練



## DPS 指定 王朝駕校 路考第三考場

DPS 路試考官,全權下放至百利駕校的教練考路試, -天可完成筆試,取得pemit後可安排路考,不用排隊等30天

筆試班:每星期一至六上課,務必預約 考路試,務必預約. 路考班: 務必預約.

開課,務必預約。 安全班:隨時開課. 電話: 832-633-5555 周師傅 832-983-9509 Tom 發哥



**Pet Grooming** 

JuJu's 寵物美容 工剪毛,寵物託管\$20 精心照顧,收費合理 近 Richmond/休斯頓

281-818-8809 281-496-7878 12624 Briar Forest



\*\*\*\*\* 報 稅 \*\*\*\*\* ●報個人稅,公司稅

●公司做帳

地址:美國財富會計樓

6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036 打電話或短信: 917-378-5316



Realtor



房地產經紀人 Kate Zhang ●個人房屋買賣

●商業房產買賣 微信: 15042558967

電/短信:917–378–5316



狗狗寵

### 北夏接送服務

機場,碼頭,一切接送 誠信可靠,安全準時

保證最低價. 有4人7人座服務

832-382-5645



車輛買賣 Car for sale

榮盛裝修

商業住宅,水電木工, 地磚地板,浴室櫥櫃,

小修小補

質量第一,誠信價優!

請電: Sam 劉

832-606-7672

正翔屋頂/裝修

專收購舊車壞車 舊、壞車 動或不動 一律高價收購

中英粵越。電話: 713-482-9267

誠實裝修

內外油漆,屋頂補漏

水電木工,籬笆水槽

安裝更換熱水爐

多年經驗,價格合理

質量保證. 請電:

832-866-2876





吳氏專業裝修

執照# LI 0019006

庭園灑水,庭園設計,籬笆

內外油漆翻新,涼棚涼檯

洗衣機,乾衣機,洗碗機,

水龍頭,地板,地磚,廁浴

**Auto Repair** 

**換機油\$18.99 年檢\$25 "鈑金部"**多有折扣 事修本國車.進口車.引擎系統.剎車系統.變速器.雷路 鈑金噴漆,修理 代辦一切保險理賠,24小時拖車服務

潮江裝修

廚廁改建,地板磁磚

內外油漆,木工水電

廚櫃理石,檯面安裝

香港師傅,專業守信

請電: 陳師傅

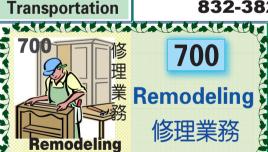
832-629-2688

誠聘裝修師傅

天天裝修

Lee Enterprises Complete Auto Repair 11830 Beechnut St. Houston, TX 77072 / Kirkwood 電:281-575-7221(中英越) 手機:832-622-7134 6天營業 周一至周六: 9點~6點

李氏修車行/汽車買賣



TOTAL STANTA

恆豐裝修公司

台灣專業,政府註冊,

承接:舊屋翻新,水槽,籬笆

涼棚,屋頂翻新,補漏.廚櫃

安裝,木工隔間,磁磚,實木

樓梯,木地板,廚浴改建,

內外油漆,屋內外全部工程

# 700

Remodeling §

浙江大余裝修 公司,住宅,地板,地磚,內外油漆,廚浴改建, 鋪草皮,修換圍欄 餐廳翻新,高壓沖洗,

大小工程, 價格合理,質量保證 余:929-392-5818 eng: **646-925-9275** 

#### ●承接:旧房翻新, 浴室厨房改建

诚意装修

为外油漆,大理石安裝 ●承揽:商业/餐馆装修 木工活,水泥面,篱笆墙 小修小补,保修3年. ~~ 百万保险 ~~

**1281-787-1283** 

蘇揚建築裝璜 價格公道,質量保證 房屋,廚房,衛生間裝修 地板,磁磚,大理石面安裝 電氣焊,鐵柵欄安裝維修 車庫門,自動門安裝維修水電,空調,安裝維修

832-607-7861 張 ●誠請裝修工人

專業住家,屋頂換新 房屋翻修,廚浴改建 商業住家,水電維修 內外油漆,籬笆車道 灑水系統,經驗豐富 832-998-5898

王 (國/台語)

順發裝修 地板人工 90 ¢ /呎

地磚磁磚,紗窗紗門,

換熱水爐,室內外油漆 樓樓梯圍欄, 精優價廉.以上工程 保修2年.(訂做按摩床) 281-323-9938王順

#### 更新,水務維修,電路修換 832-818-3185 國粵語 隋叫隋到裝修

室內外裝修20年 ~~ 冤費估價~~

713-269-9582

#### 舊房翻新,內外油漆, 地板地磚,衛浴改建, 專業漏雨 櫥櫃台面,柵欄修建 瓦片翻新 高壓衝洗,室內清潔。 價格合理,質量保證 提供商業保險

招**熟練工人**,需有合法身份,薪酬優厚. 713-371-2713戴師

地磚,地板,高壓洗 油漆,籬笆,蓋涼廳 水電門窗,舊屋翻新 餐館改造,~好價格~

\*房屋修理\*

浴室,漏水,天花板

屋頂,廚房,內外牆

永發裝修公司 政府註冊,百萬保險 30年經驗,一條龍服務 承接:商業/餐館/住宅,精 通土木,地板,水電,油漆

713-515-7652

保修一年,價格公道, 經驗豐富,保證質量 646-713-4928 吳

832-207-2626



JD <mark>M</mark>RCH General Contractor

今第建築裝飾+設計+繪圖 各類餐館、甲店、家庭開工圖紙, 專業室內設計, 3D 效果圖. 20年以上設計經驗

多州建築師執照, 政府註冊,1.5千萬保險 專業施工團隊承接: \*餐館 \*甲店 \*商業 \*廠房 832-779-5888劉小姐 www.jdnys.com ALAMAMA MAMAMAMA

## 兄弟建築公司 832-860-1133

承接各類餐廳,美容院,奶茶店,辦公室,廠房等設計,施工建造, 及住宅維修和翻新, 冤費估價. 最低成本, 最佳質量, 百萬保險! 選址: 商業租賃,爲您的生意精選最佳地點,最旺鋪位 設計:施工圖,3D效果圖設計,申請施工PERMIT.

建造: 裝修裝潢,專業執照工程隊伍施工,品質保障. 6100 Corporate Dr. Ste 315, Houston www.usbrothersconstruction.com

> 佳寶建築公司 本公司是一家大型建築公司 擁有各類大型建築設備及水電 A/C 等... 專業執照,施工團隊

理石廚櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆, 門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新.





# 700

700

Remodeling a the Markatta Markatta Markatta

專業籬笆 翻新與維修

電話: 832-206-2118

#### \*\*\* 萬福 • 裝修公司 \*\*\* 政府註冊. 承接各種大小工程,

有多年經驗豐富裝修師傅。 Remodeling 然的房屋改造, 懒慢, 下窗, 心主, 下。八元次, 下下。 滋磚, 冷凝氣, 水電維修, 水泥路面, 車庫, 外牆等. 有專業裝修師傅就是您的質量保證. 誠信爲本,價格公道. 免費估價 電話: 832-380-1166 李師傅

> 專做居家小活 修補牆面、油漆

翻新衛生間,廚房,房間改造,疏通上下水 更換熱水器.漏水.庭院等等.... 居家小活統統都做 713-429-2685

19年經驗,專精商業住宅



宏達建築裝修公司



我的價格包您滿意

702-888-5518

# 專精大型倉庫,Shopping Center等大型建築

百萬保險+質量保證+價格最低 聯系電話: 281-886-8888 美滿裝修

從選址,設計,請照,施工 一條龍服務.

誠信+優惠+專業 特價 & 保修二年 832-419-5588 張 ●另請工人

星期四

2021年3月4日

Thursday, March 4, 2021



### CLASSY 殺蟲專家

Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務 包括住家及商業地區。 讓您擺脫蟑螂/螞蟻/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾

本公司提供免費的估價 34年專業經驗.專業白蟻檢測及殺蟲服務 電話(英): 281-437-4329, 713-516-1747

PN Pro Glasses門窗公司

品質保證+安全保證+價格便宜保證

Commercial & Residential 商業/住宅

**Shower Door, Window Glass** 

浴缸,浴室落地玻璃門,住家辦公樓大門玻璃

請英文/越語:346-561-2430

Mirror Wall, Furniture Glass

-般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃

(中文): 346-252-9893



Flooring Service



Gardening

專業籬笆圍牆

專業維修, 重建,新建

各型籬笆,范士,圍欄,

圍牆.價格優惠,

10年質量保證,

完工後滿意付款

全市最低價,150元起

木水石電全能 執照#LI 0019006 花草自動灑水系統 軟水器,淨水器,籬笆,涼 亭,魚池,地板,磁磚,電 路,水路,招倒垃圾、餘泥 及以上各種維修.國粵

832-818-3185 吳

敦煌地板

地板\$1.89/駅 &up

832-353-6900

(大中華超市旁邊)



#### 美國房屋理賠服務

十年豐富經驗面對各種保險公司,房屋遭受暴 風雨,冰雹損害,房屋漏雨,房屋水管爆裂漏水, 火災,我們能幫您從保險公司爭取到您應得的 賠償.拿不到賠付冤任何費用,保證施工質量.

832-683-8753英文

# 



屋頂專家風災冰雹索賠專家



小潔水管公司

832-722 2099

德州 **Master** 執照 40172

商業/住宅:煤氣管,煤氣

開通與年檢,水管油井

水表,下水道,通堵

各類熱水器過濾水器

26年經驗,價格合理 修補翻新各種屋頂 大小工程,質量保證

冤費估價. Min Park 832-202-8432

頂好排污

德州執照TCEQ24431

抽餐館油井

洗衣店水井

高效強力疏通下水道

經驗豐富,不通不收費

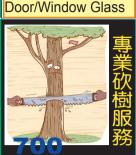
832-462-3832

# 爽快水管專業

專通下水道, 儀器檢查, 漏水堵水. 修換: 全屋來水管,去水管,水錶漏水. 按裝:熱水器,水龍頭,馬桶,浴缸,打碎機

7/24 832-600-6300 劉

通粤/國/英/墨西哥



通水管

水掰

700

#### 專業俽樹 華人經營,專業砍樹,

多理樹枝,挖樹根,栽花, 重樹,鋪草皮.各種場地 清理,修建籬笆圍牆, 青理水槽,清垃圾,排後院 積水.搬家及雜活

全市最低價100元起\* 832-969-5083



水龍頭,噴頭,破碎機 按裝. 經驗豐富, 買格最低(政府執照) 陸先生(中文).請電: 281-818-6524

**Plumbing Service** 

**Plumbing Service** 

冷

暖

電



籬笆 Fence

水工 需要修換水管, 安裝水龍頭, 馬桶,浴缸,

請電: 張生

花園噴水系統。

281-236-7471

# Long's 專業修理

名年經驗 Sears 專業技 師, 專門維修各種 《庭/商業:冷暖氣, 冰箱 製冰機,大型冷凍櫃,冰櫃 熱水爐,洗衣機,乾衣機 執照號碼:TACLA44251C 質量保證.電:通英/粵語 713-505-7534

#### 快速冷暖氣修理 專業修理安裝:

中央,分體,窗式空調 餐館制冷設備修理 專門解決疑難問題 保證質量,價格公道 請電:黃先生

832-421-6698

#### 832-969-5083李 專通下水管道 \$60元起,不涌不收費

**高效強力疏通下水道** 扇水堵塞,洗水盆,浴缸 馬桶,打碎機,下水道 專業更換熱水器

7天24小時. 請電 832-421-6698

## 水電服務公司 執照電工.經驗豐富

灑水系統,家電維修 水電新建和修理, 洗衣,烘乾,冰箱,熱水爐 打碎機,下水道,

281-610-2068

#### 水水水

專修室內外各種漏水 更換各種室內外 水零件, 房屋整體水管更換,

修換熱水器 713-429-2685

702-888-5518

### 雅聖冷暖氣

專業維修、安裝 冷暖氣系統, 維修更換熱水爐 價格合理,質量保證 電話:陸先生

346-606-6871

#### 系統,加裝各種照明燈

曹 832-576-6957 浩記冷暖氣維修 冷暖氣維修更換,

商用 cooler, freezer

熱水爐器更換或維修 請 電:

#### 832-759-4638

萬家樂冷暖氣

政府執照 TACLB95906E 百萬保險 安裝、精修:各種品牌冷暖氣 維修保養,配件更換,水務電器,專業誠信

~ 政府認可的TOP空調專業技工 ~ 281-818-2990 宛 (Wan)

監控系統安裝 **SECURITY NOTICE** 

# 通水管 排污

專精各種漏水

舊屋水管換新,

屋頂,地下漏水

修換熱水器

832-217-6958 修

713-885-4818英

通水管

#### 下水道專家 \$65 起。高科技

- 迅速為你解決
- ●地下水道堵塞
- ●漏水、等難題 德州大師級執照

**電話832−708−8688** 短信832-929-2771

#### 誠信專業水電 專精上下水管道, 漏水,堵塞及疑難雜症 改移,換新上下水管線 熱水器,水龍頭,浴缸, 淋浴.馬桶.●維修改裝

供電線路,換電箱,加改 供電線路及電器設施 713-480-3646

滿意水電

#### 居家空調水電 專精各種漏水,閥門龍頭 洗衣烘乾,熱水爐具

更換,熱水器,冰箱,洗衣機 冷暖空調,抽風排氣 各種家電維修,增加排查 水喉水槽,滴漏堵塞 線路,更換電箱,軟水淨2 開關插座,生活電器 住家餐館,質優價低 車庫門安裝維修

832-290-8770

陳氏專業冷氣 冷暖氣系統 保養,維修,安裝 家電,熱水爐 政府執照,15年經驗

請雷: 陳(英粵國越) 281-236-2846

#### K管系列安裝維修工程 832-462-4011 城市中報檢驗 分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

| 週數 Week              | 一週    | 二週    | 三週    | 一月    |
|----------------------|-------|-------|-------|-------|
| 格數Size               | 1 wk  | 2 wks | 3 wks | 1 moi |
| 1格 (1 box)           | \$45  | \$80  | \$105 | \$125 |
| 2格 (2boxes)          | \$90  | \$160 | \$210 | \$250 |
| 3格 (3boxes)          | \$135 | \$240 | \$315 | \$375 |
| 4格 (4boxes)          | \$180 | \$320 | \$420 | \$500 |
| 6格 ( <b>6</b> boxes) | \$270 | \$480 | \$630 | \$750 |

## EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

#### 合家歡冷暖氣 專業安裝,維修,保養

冷暖氣系統 維修水電(開關,電路, 電風扇,熱水爐) 價格合理,質量保證 電:劉先生.●請幫手 832-552-0155

吉順冷暖氣公司

漏水斷電,急修急通 請電: 蕭師傅

精藝冷氣水電

冷暖工程,家用電器

廚浴設備,修換水爐

住宅商鋪,節能空調

832-490-7988

Heating & Air Conditioning

LASTS AND LASTS AND LASTS."



Electrical & AC



安装维修冷暖气...

换热水器 change water heater

价格合理,保证质量,服务快速.

Please Contact: Jay Yu.

请电:于先生 346-232-8970

#### 281-866-1073 (英文) 精準冷暖氣 & 冷凍公司

AirTuner (各種品牌) ●住家及商業:保養維修、更新.

大衛空調公司

修空調●修水電

找大衛,又快又好又便宜

德州執照,空調技師大衛

832-923-6578 (中文)

—律80元 (材料費除外)

- ●德州執照 TACLA 80788C
- ●高額保險 : 價格公道
- \*\*任美國最大冷暖氣公司資深技工\*\* P.J. 陳: **832-367-1098**

# 0

## 監控系統4MP超清 帶4x鏡頭,包安裝,

-套\$700起,無月費 支持手機監控及回看 請來電話咨詢:

832-310-7499

## **SECURITY NOTICE** 0

安全監控系統

#### 精修餐館及超市冷凍,冷藏設備,電機,電路 及生活電器維修,特價代理 Goodman 產品 州政府保險及執照,**質量保證,歡迎比較**

832-860-3388 蒲繼忠

安裝維修保養:各種家庭,商業冷暖氣.

#### 報警監控安裝 Alarm專業安裝 \$19.95 月費 監控安裝每一路\$75起 四路特價,工廠直營, 倉庫在 Harwin,有



**Iron Works** 

# 832-868-8071

#### 诚意铁工 泰平鐵工廠

专业定制各种防门自动 大门,专业遮光智能温室 大棚,2000尺到3500尺 玻璃温室连栋大棚,可 定制尺寸,专用钢结构 房屋,,可订制尺寸,移动

房屋大棚专用暖风机. **#**:832-566-7888

## 經營多年,專修

鐵門護欄,碰撞銹蝕, 餐館設備,爐頭, 工藝鐵門 金屬構件加工

www.taipingironworks.com 281-785-9895祭

# (鐵欄,扶手,樓梯等),

林記鐵工廠

專業定制各類防盜門窗

精工電焊,鋁,不銹鋼

修理翻新各類鐵件

多年經驗,質量保證 281-889-1086 832-420-4376

# 范氏鐵工廠

防盜門窗.自動大鐵門(保證大門不會變歪 歡迎團購,便宜5%-10%)

開門機修理,鐵欄杆修理,換新.陽台扶手. 出售鐵欄杆,大門,柱子等..承接各種焊接, 修理工作. 保證質量.良好的售後服務

713-598-8889 (中文) ●誠請電焊工



車房門專家

商業,住家,鐵門及鐵柵 搖控車門器更換 彈簧維修線路安裝 品質保證, 免費估價. 通國粵英語

安裝執照. B09382201

電:713-779-8788

20 年經驗.7天日夜 713-598-8118(C) 713-777-7934 (H)



#### 電 腦 專 家

電腦維修,IT技術支持 辦公室電話/網絡佈線,VoIP電話服務 商業高淸監控安裝維修,數碼IP 4百萬像素起 POS軟硬件,保證最優惠價

**Express Computer Solutions** Tel: **713-823-6863** www.expresscs.net

Mattress for sale

#### 床墊世界

腰酸背疼,輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒? 還好有30多年老字號的床墊世界,專賣各種超硬實木板床墊和彈簧床墊 美國生產,質量最優,價格最平,款式最齊,市內免費送貨.

※另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油烟機 請電 : 713–777–1188

6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081 (近 59,離中國城 5分鐘) www.mattressworldhouston.com









中信搬家公司(當天電話,當天搬)

政府註冊TXDD363224B 優質服務,誠實可信

26年搬家經驗,質量保證。公司備有大中小型

封閉貨車,專經營長短途搬運,住家,公寓辦公室

三角鋼琴,貴重物品,碼頭提貨,有保險,

**冤費提供紙箱 832-561-7776** 國語

24小時服務 832-367-6090 國,越南,廣東

800



INTERNATIONAL TRADE CENTER





#### 四季搬家公司 (需每天運者有特惠) 政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006575605C

品質保證,價格便宜,32 年專業經驗,免費到府估價 往Austin, Dallas, San Aotonio 特價優惠. 本公司有各大小貨車,專門長/短途搬運, 公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD 廣告 英文電洽: 281-903-7688 832-867-5467

或上網查詢: http://www.allseasonsmove.com

《如意》搬家 貨運公司.專業搬家

各種 家庭 / 倉庫 / 辦公室/搬家。 專線休斯敦-洛杉磯 電話:

聯合搬家公司 公寓住家,公司搬運

(O)**281-933-1555** 

(F) 281-933-2953

搬 西 南

豕 I.C.C. M.C.249994 TX.D.O.T. 44648C U.S.D.O.T 461436

www.swmoving.com Email: mike.kuo@swmoving.com

●公寓,住家,辦公室,倉庫遷移。 ●市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱 包裝及自用車運送。

●政府合法執照,25年經驗,工作保證,誠信可靠 北夏接送服務

機場, 碼頭, 一切接送 誠信可靠,安全準時.

832-382-5645

# 800 冢 公 **Moving Service**

#### 順豐搬家快運 拉貨.搬家.運東西.

居民.公司.倉庫.鋼琴. 家具拆裝,跨州長途搬運 只要你需要,

碼頭提貨,代客送貨 短長途專業搬運鋼琴 **究費估價,價錢便宜** 電:713-783-3789 通 626-297-9888 國豪英



保證最低價. 有4人7人座服務

我們一定"搬"到 **Transportation** 832-966-6077 281-797-9898 unitedmoving.tx@gmail.com



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

Southern

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed. For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact

John Robbins 281-965-6390 Jun Gai 281-498-4310

Publisher: Wea H. Lee President: Catherine Lee Editor: John Robbins

Address: 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072 E-mail: News@scdaily.com Pandemic Cancels Texas African Business Summit



Inside C2

Thursday, March 04 2021

# 'When will it end?': How a changing virus is reshaping scientists' views on COVID-19



FILE PHOTO: A healthcare worker draws the coronavirus disease (COVID-19) vaccine from a vial at Dignity Health Glendale Memorial Hospital and Health Center in Glendale, California, U.S., December 17, 2020. REUTERS/Lucy Nicholson/File Photo

CHICAGO (Reuters) - Chris Murray, a University of Washington disease expert whose projections on COVID-19 infections and deaths are closely followed worldwide, is changing his assumptions about the course of the pandemic.

FILE PHOTO: A healthcare worker draws the coronavirus disease (COVID-19) vaccine from a vial at Dignity Health Glendale Memorial Hospital and Health Center in Glendale, California, U.S., December 17, 2020. REUTERS/Lucy Nicholson/File Photo

Murray had until recently been hopeful that the discovery of several effective vaccines could help countries achieve herd immunity, or nearly eliminate transmission through a combination of inoculation and previous infection. But in the last month, data from a vaccine trial in South Africa showed not only that a rapidly-spreading coronavirus variant could dampen the effect of the vaccine, it could also evade natural immunity in people who had been previously infected.

"I couldn't sleep" after seeing the

data, Murray, director of the Seattle-based Institute for Health Metrics and Evaluation, told Reuters. "When will it end?" he asked himself, referring to the pandemic. He is currently updating his model to account for variants' ability to escape natural immunity and expects to provide new projections as early as this week

A new consensus is emerging among scientists, according to Reuters interviews with 18 specialists who closely track the pandemic or are working to curb its impact. Many described how the breakthrough late last year of two vaccines with around 95% efficacy against COVID-19 had initially sparked hope that the virus could be largely contained, similar to the way measles has been.

But, they say, data in recent weeks on new variants from South Africa and Brazil has undercut that optimism. They now believe that SARS-CoV-2 will not only remain with us as an endemic virus, continuing to circulate in communities, but will likely cause a significant burden of illness and death for years to come.

As a result, the scientists said, people could expect to continue to take

measures such as routine mask-wearing and avoiding crowded places during COVID-19 surges, especially for people at high risk. Even after vaccination, "I still would want to wear a mask if there was a variant out there," Dr. Anthony Fauci, chief medical advisor to U.S. President Joe Biden, said in an interview. "All you need is one little flick of a variant (sparking) another surge, and there goes your prediction" about when life gets back to

Some scientists, including Murray, acknowledge that the outlook could improve. The new vaccines, which have been developed at record speed, still appear to prevent hospitalizations and death even when new variants are the cause of infection. Many vaccine developers are working on booster shots and new inoculations that could preserve a high level of efficacy against the variants. And, scientists say there is still much to be learned about the immune system's ability to combat the virus.

Already, COVID-19 infection rates have declined in many countries since the start of 2021, with some dramatic reductions in severe illness and hospitalizations among the first groups of people to be vaccinated.

WORSE THAN FLU Murray said if the South African variant, or similar mutants, continue to spread rapidly, the number of COVID-19 cases resulting in hospitalization or death this coming winter could be four times higher than the flu. The rough estimate assumes a 65% effective vaccine given to half of a country's population. In a worst-case scenario, that could represent as many as 200,000 U.S. deaths related to COVID-19 over the winter period, based on federal government estimates of annual flu fatalities. His institute's current forecast, which runs to June 1, assumes there will be an additional 62,000 U.S. deaths and 690,000 global deaths from COVID-19 by that point. The model includes assumptions about vaccination rates as well as the transmissibility of the South African and Brazilian variants.

The shift in thinking among scientists has influenced more cautious government statements about when the pandemic will end. Britain last week said it expects a slow emergence from one of the world's strictest lockdowns, despite having one of the fastest vaccination drives.

U.S. government predictions of a return to a more normal lifestyle have been repeatedly pushed back, most recently from late summer to Christmas, and then to March 2022. Israel issues "Green Pass" immunity documents to people who have recovered from COVID-19 or been vaccinated, allowing them back into hotels or theaters. The documents are only valid for six months because it's not clear how long immunity will last.

"What does it mean to be past the emergency phase of this pandemic?," said Stefan Baral, an epidemiologist at the Johns Hopkins School of Public Health. While some experts have asked whether countries could completely eradicate any case of COVID-19 through vaccines and stringent lockdowns, Baral sees the goals as more modest, but still meaningful. "In my mind, it's that hospitals aren't full, the ICUs aren't full, and people aren't tragically passing" he said.





Southern News 美南新聞



西瓜视频

美國美南網



公共頁 美南網

Facebook Page:

**Southern News** 

美南新聞



**今日頭條** 美國美南網



Tik Tok ID: Southern News Group



抖音 美國美南網



Instagram ID: Southern News

# WEALER'S GLOBAL NOTES

03/03/2021

# CORONAVIRUS DIARY

Wealee@scdaily.com

# Are We Getting Better?

Friends from around the world sent their regards to us about the winter storm in Texas last week.

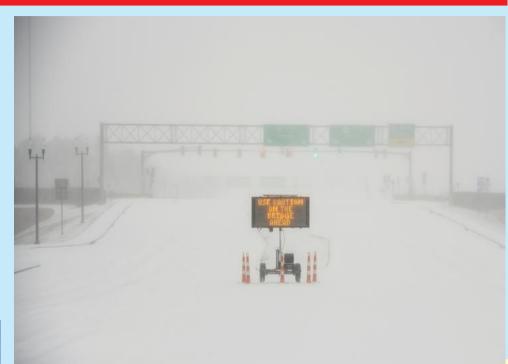
The world media also reported the tragedy that hit our communities: out of power and water, people lining up for food.

Right before the storm hit our state, city and county governments had already opened the warming centers. In many locations people could spend the night there. In the last few days President Biden announced that Texas is a disaster area and that the federal

government would immediately open up disaster centers and reach out to help affected people in the area.

When we review this disaster, we find that the State of Texas did not prepare for such winter temperatures. And because of the changes caused by global warming and the lack of solid infrastructure, the winter temperatures went down under seventeen degrees. We just can't meet the challenge.

In Austin, Governor Greg Abbott and state representatives went into an emergency meeting in an effort to try



and find an answer to what happened and resolve the situation for any future problems.

Today the beautiful sunshine came back

Southern News Group Chairman / CEO
Chairman of International Trade & Culture Center

Chairman of International District Houston Texas

to Texas again. We still have confidence and are looking forward to a better future for our community.







# **Editor's Choice**



Mount Sinabung volcano erupts as seen from Kuta Rakyat village in Karo, North Sumatra Province, Indonesia. Antara Foto/Sastrawan Ginting



A giraffe crosses a road laced with an electric fence within the Kimana Sanctuary, part of a crucial wildlife corridor that links the Amboseli National Park to the Chyulu Hills and Tsavo protected areas, within the Amboseli ecosystem in Kimana Kenya RELITERS/Thomas Mukoya



The scene of a collision is seen near Holtville, California. At least 13 people, 10 of them Mexican nationals, were killed on Tuesday when a tractor-trailer slammed into an SUV crammed with 25 adults and children on a dusty Southern Californian road near the U.S.-Mexico border, officials said. REUTERS/Bing Guan



Protesters lie on the ground after police opened fire to disperse an anti-coup protest in Mandalay, Myanmar. Among them, Angel, 19, bottom-left in black t-shirt, also known as Kyal Sin, took cover before she was shot in the head. REUTERS/Stringer

Thursday, March 4, 2021



Johnson & Johnson's Single Dose COVID-19
Vaccine Received Emergency Use Authorization
(EUA) From The FDA On Saturday

## CDC Backs J&J COVID Vax



Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

vaccine received emergency use authorization (EUA) from the FDA on Saturday, and was authorized the next day by CDC under the EUA's terms. CDC's Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP) voted 12-0 (with one abstention) to recommend it for adults ages 18 and older. Shortly afterwards, CDC director, Rochelle Walensky, MD, announced the official CDC backing.

On Sunday night, senior White House officials gave a briefing on background, where they said distribution of 3.9 million doses of the J&J vaccine would begin immediately, with actual administration possible as early as Tuesday morning. The company expects to deliver about 16 million additional doses by the end of March, officials said.

This vaccine will be allocated in the same manner as the Pfizer/BioNTech and Moderna vaccines, officials said, which is proportional to a state, tribe or territory's population. CDC will also be monitoring distribution of vaccines across a range of metrics, including zip codes and the Social Vulnerability Index.

At a media briefing Saturday night, acting FDA Commissioner Janet Woodcock, MD, reiterated issues raised by the FDA advisory committee on Friday, that the J&J product's lower effica-

Johnson & Johnson's single dose COVID-19 cy number (70% vs 95%) may lead people vaccine received emergency use authorization (EUA) from the FDA on Saturday, and was authorized the next day by CDC under the EUA's terms. CDC's Advisory Committee on Immutor to access."

"All these vaccines meet our standards for effectiveness. They were not studied in head-to-head trials, so [they're] difficult to compare ... due to differences in development programs," she said. (For one thing, efficacy in the J&J trial was judged for preventing moderate-to-severe COVID illness, whereas the endpoint was all symptomatic COVID in the Pfizer and Moderna studies.) At the ACIP meeting, committee members raised the issue of potentially comparing the vaccines, but chair Jose Romero, MD, said that was not their task for today, but they could discuss it when ACIP meets again on Monday.



"We need to be clear on our messaging regard-

# **BUSINESS**

ing comparisons with other vaccines," said Jason Goldman, MD, of the American College of Physicians. "As a primary care physician, many of us are eager to vaccinate" patients and this vaccine will be "helpful in achieving that goal."

Macaya Douoguih, MD, of J&J's Janssen unit where the vaccine was developed, discussed the potential advantages of a one-dose vaccine, citing the company's experience with the Ebola outbreak, where they developed a vaccine with the same Ad.26 adenovirus vector platform. "For an outbreak setting, a single dose has a tremendous advantage in terms of being able to rapidly roll out mass vaccination" without the complexity of following up for a second dose, she said. Douoguih addressed the company's planned two-dose study, which drew the attention of FDA advisory committee members on Friday, and said that while the two-dose regimen could be "more immunogenic and lead to durable efficacy," she thought there was room for both

When reviewing data about evidence for a recommendation, CDC researchers discussed preliminary data about asymptomatic infection, which assessed seroconversion between days 29 and 71 and was based on detection of N-binding antibody among asymptomatic people. Those data showed vaccine efficacy against seroconversion was 74% (95% CI 48%-87%), but both CDC and ACIP members urged caution. CDC researchers gave the data a "low certainty of evidence," given the data was only preliminary.



"Our level of confidence in asymptomatic infection is tempered by low numbers and that is important for us to remember," said ACIP committee member Sarah Long, MD, of Drexel University College of Medicine in Philadelphia. "I appreciate the workgroup concluding the confidence is not that high." (Courtesy medpagetoday.com)

Related

#### Johnson & Johnson's single-dose COVID-19 vaccine effective and safe per FDA analysis

Johnson & Johnson's single-dose coronavirus vaccine is effective at preventing moderate and severe cases of COVID-19, according to an analysis of the trial data published by the Food and Drug Administration on Wednesday.

The company's single dose vaccine is 66 percent effective, well within the agency's standards. The vaccine is also safe to use, according to the analysis. More specifically, the vaccine is more than 85 percent effective at preventing severe cases of COVID-19 and completely prevents hospitalizations and deaths.

Overall, there were seven deaths in the trial, all in the placebo group.

The company initially announced the 66 percent effectiveness in a press release last month but had not yet released trial results. The information was published ahead of an FDA advisory committee meeting Friday, which will debate whether to grant the vaccine emergency authorization. The promising data gives hope that a third coronavirus vaccine could be authorized as soon as this weekend.

While the other coronavirus vaccines already on the market may appear to be more effective than Johnson & Johnson's, experts say it is difficult to compare them head-to-head. The vaccine was tested in a 44,000-person clinical trial across the U.S., Brazil and South Africa geographic regions, all of which have seen mutated versions of the virus.



There was a lower efficacy against moderate to severe/critical disease endpoints observed in South Africa compared to the United States and Brazil, but vaccine efficacy against severe or critical COVID-19 infections was "similarly high in all 3 countries," the review found. Still, the varying efficacy is a warning sign about mutations, especially from the variant found in South Africa. The effectiveness against moderate to severe illness dropped from 72 percent in the United States to 57 percent in South Africa, where a new coro-

navirus variant is prevalent. The vaccine was less effective in a subgroup of adults older than 60 with underlying conditions, but regulators noted there were no deaths or cases requiring medical intervention a month after those older adults received vaccines. The most frequently reported local adverse reaction was injection site pain, which was reported more by younger participants aged 18 to 59 than people older than 60.

Johnson & Johnson has said it will have about 4 million doses ready to ship immediately upon emergency authorization. A company executive told Congress that it expects to provide 20 million doses by the end of March and 100 million by summer. However, the shot could ease the complicated logistics of the U.S. vaccine rollout. Unlike the vaccines from Moderna and Pfizer, Johnson & Johnson's shot can be stored in a normal refrigerator for several months, rather than at ultra-cold temperatures.

And as a single shot, there won't be a concern about scheduling or having enough supplies for a second dose. (Courtesy thehill.com)



## Every 8 minutes, we respond to a disaster.

Your donation can help impact lives.



American Red Cross

HELP NOW redcross.org

#### Stay Home!

# COMMUNITY

Wear Mask!

# **CDC Expands Covid Vaccination Guidelines To Everyone 65 And Older**



#### KEY POINTS

The Trump administration is issuing new guidelines that expand coronavirus vaccine eligibility to everyone 65 years old and above, a senior administration official said.

States' focus on vaccinating health-care workers and nursing homes has created a bottleneck, the official said.

#### Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

The Trump administration on Tuesday issued new guidelines that expand coronavirus vaccine eligibility to everyone age 65 and older as well as to those with comorbid conditions, like diabetes. The states' focus on vaccinating health-care workers and nursing homes has created a bottleneck, a senior administration official told CNBC, speaking on condition of anonymity in advance of the formal announcement.

"The states are being told immediately they need to expand to 65-plus as well as those under 65 with comorbid conditions," the official said.

The administration will also stop holding back millions of doses reserved for the second round of shots of Pfizer and Moderna's two-dose vaccines, the official said, adding they released doses that had been held in reserve on Sunday.

"States should not be waiting to complete phase 1a prioritization before proceeding to broader categories of eligibility," Azar said Tuesday, explaining the new guidance. "Think of it like boarding an airplane. You might have a sequential order in which you board people. But you don't wait 'til literally every person from a group is boarded before moving on to the next."



Some 53 million Americans who are 65 and older and 110 million people between 16 and 64 with comorbid conditions will now be eligible to receive the vaccine if every state adopts the guidelines, according to the Centers for Disease Control and Prevention. President-elect Joe Biden's transition team announced Friday that his administration planned to release all doses held in reserve.

The Trump administration was expected to announce the change at a press

conference Tuesday with officials from Operation Warp Speed, the White House vaccine program. U.S. Surgeon General Jerome Adams also confirmed the changes in an interview with Fox News Tuesday morning, saying the Centers for Disease Control and Prevention's previous prioritization guidelines to states was "actually causing governors and states to slow a little bit."

"We are going to have clear guidance from the CDC to governors that they should vaccinate people 65 and above and anyone below 64 who has a chronic medical condition." he said.

U.S. officials are trying to pick up the pace of vaccinations after a slow-er-than-expected rollout. As of Monday morning, more than 25.4 million doses had been distributed across the U.S., but just over 8.9 million shots have been administered, according to CDC data. The number is a far cry from the federal government's goal of inoculating 20 million Americans by the end of 2020 and 50 million Americans by the end of this



State and local health officials have said they are strapped for cash. They blame insufficient funding and inconsistent communication from the federal government for the slow rollout.

Democrats and some public health experts have criticized the administration for the slow pace. In a letter Monday, Senate Democrats demanded the administration make changes, saying it has "failed" states by not providing detailed guidance on how to effectively distribute the doses.

The U.S. "cannot afford this vaccination campaign to continue to be hindered by the lack of planning, communication, and leadership we have seen so far," Senate Minority Leader Chuck Schumer and

44 other Democrats wrote. "The metric that matters, and where we are clearly moving too slowly, is vaccines in arms." In an attempt to pick up the pace of vaccinations, Health and Human Services Secretary Alex Azar and Food and Drug Administration Commissioner Dr. Stephen Hahn urged states last week to begin vaccinating lower-priority groups against Covid-19.

The CDC recommends immunizing health-care workers and nursing homes first, but states can distribute the vaccine as they see fit. Hahn told reporters that states should give shots to groups that "make sense," such as the elderly, people with preexisting conditions, police, fire-fighters and other essential workers.



"We've heard in the press that some folks have said, 'OK, I'm waiting to get all of my health-care workers vaccinated. We have about 35% uptake of the vaccine.' I think it reasonable to expand that" to other groups, Hahn said Friday. "I would strongly encourage that we move forward with giving states the opportunity to be more expansive in who they can give the vaccine to."

It's unclear if expanding the eligibility will pick up the pace of vaccinations. Some states, including Texas and Florida, have already expanded their eligibility criteria. (Courtesy https://www.cnbc.com/)

#### Related

#### California To Vaccinate Residents 65 Or Older Against COVID-19

California Gov. Gavin Newsom announced Wednesday that residents 65 and older are eligible to receive the COVID-19 vaccine. He aims to administer an additional 1 million doses by the end of the week, a California Dept. of Public Health statement said.

As of Wednesday, California had administered about 890,000 of their 3.43 million doses of the vaccine, the Centers for

Disease Control and Prevention reported. The state has set up mass-immunization sites in sports stadiums and fairgrounds to expedite distribution. Additionally, 36,000 dentists were added to the pool of personnel allowed to administer the vaccines, the news release said.

#### Office of the Governor of California

@CAgovernor

@Cagovernor

We are significantly increasing

efforts to get vaccines out. One way is through mass distribution sites for priority groups, another is increasing eligible groups - we're announcing that Californians 65+ are the next group eligible to receive #COVID19 vaccines. #EndThePandemic



A pharmacist administering a COVID-19 vaccine in Santa Rosa, Calif., Wednesday. California Gov. Gavin Newsom aims to get 1 million doses of the vaccines administered before the end of the week. (Photo/Justin Sullivan/Getty Images)

"We are significantly increasing our efforts to get these vaccines administered, get them out of freezers and get them into people's arms," Newsom said in a video posted to Twitter Wednesday. "One of the most significant things we can do is increase the number of people eligible to ... receive the vaccine and that's what we're doing today, announcing everybody 65 and over — about 6.6 million Californians — we are now pulling into the tier to make available vaccines."

About 90% of Californians are still under Newsom's regional stay-at-home order, which went into effect early last December. The state recorded just under 300,000 new COVID-19 cases and 3,510 deaths in the last week. However, these numbers seem to have leveled out in recent days.

2021年3月4日

张女士在 60 岁突然去世时没有遗嘱, 留下她的丈夫和两个成年 子女。儿子已经结婚了。女儿未婚,和他们住在一起。她留下了以下 资产: 一个住宅地、一些珠宝、银行账户里的现金、家居用品、一辆她 和丈夫共用的汽车、服饰等。她的丈夫和孩子们希望避开复杂的法庭 遗产认证程序。他们该怎么做呢?

如果一个人去世时没有留下遗嘱或遗嘱被宣布无效,根据德克萨斯州法律,遗产将 分配给死者的法定继承人。在将财产实际转让给法定继承人之前,需要经过法院的遗产认 证程序(probate)。在此程序中,法院承认死亡事实,并监督其债务的偿还和遗产的分配。 首先要向死者居住地的遗产认证法院提交申请。然后是通知期、任命管理人/执行人、提 供资产清单和评估、确定受益人或继承人、通知债权人和提出索赔、解决可能的纠纷、分 配遗产等。这可能需要几个月到两年的时间。



遗产认证的法院程序可能既耗时又耗资,还需要花费很多精力,需要经常出入法庭 等,这就是为什么许多人希望为他们的家人省去这些成本和麻烦。根据德州法律,满足一定条件下可以适用简化程序(小额遗产认证程序)、通过继承权宣誓书转让不动产/车 辆,还可以通过生前财产规划来避免遗产认证程序。

#### 一、小额遗产认证程序

德州允许未留遗嘱死者的法定继承人向法院提交小额遗产宣誓书,以代替正式的遗产 认证程序。

#### 1. 什么是小额遗产(small estate)?

星期四

要使用此简化程序,遗产的总价值不得超过 7.5 万美元,住宅地和豁免财产除外。豁 免财产是留给死者的配偶、未成年子女和同住的未婚成年子女使用的某些财产,家庭最高 限额为10万美元,单身成人最高限额为5万美元。它包括家居用品、日用消费品、服 装、珠宝(不超过总限额的 25%)、用于贸易或专业的工具和设备、每个家庭成员的一 辆机动车等。

#### 2. 如何准备小额遗产宣誓书 (small estate affidavit)?

小额遗产宣誓书必须由两位无利害关系的见证人(即年满十八岁且非遗产继承人的人 士)以及每一位继承人宣誓。 宣誓书应显示遗产符合小额遗产的条件,还应包括: (1) 所有已知遗产和负债的清单,并指明哪些资产是豁免的; (2) 每位继承人的姓名和地 (3) 相关的家族史,以证明每个继承人的继承权。

#### 3. 小额遗产认证程序(small estate probate)





• 首先,继承人需向有管辖权的法院书记员提交小额遗产宣誓书; 法官审查并批准宣誓书;

- 通知: 经法院确认的宣誓书副本须提供给所有的债权人、 债务人及其他利益持有
- 之后,继承人可以要求将遗产分配给他们。

当死者留的遗产不多时,使用小额遗产认证程序是有益的。如果死者的住宅地是该死 者的遗产中唯一的房产,则可以直接通过小额遗产宣誓书转让宅地所有权。但是如果死者

还拥有宅地以外的房产,那么这种房产的所有权不能直接通过小额遗产宣誓书转让,还需 要有一个继承人确认程序。

#### 二、通过继承权宣誓书(Affidavit of Heirship)转让财产

#### 1. 通过继承权宣誓书转让房地产

如果需要转让的遗产只有不动产,而且对于遗产分配没有争议,继承人经常采用继承 权宣誓书的方式转让产权,通常需要两步程序:

第一步,准备并签署继承权宣誓书。宣誓书应描述死者情况、婚姻、子女、其他继承 财产和债务清单等。宣誓书应由至少两位熟悉死者及家族历史并且没有利益关系的人 签署并公证。宣誓书需要在房产所在地的不动产登记簿上进行登记。

第二步,准备一份契据将地产转让给新的所有人。在继承权宣誓书中提到的所有继承 人都要签字。契据也需要在房产所在地的不动产登记簿上进行登记。

#### 2. 通过继承权宣誓书转让车辆

同样地,车辆也可以通过继承权宣誓书方式转让。德州车辆管理部门对这个程序有规 定。首先,要填写车辆管理部门制定的继承权宣誓表,由所有继承人签字并公证。然后需 要填写车辆所有权证书申请表。宣誓书和申请表要提交给所在郡的税务评估员办公室进行 所有权转让。

#### 三、通过生前财产规划来避免遗产认证程序

在德州,还可以通过财产规划来避免遗产认证程序,以下是一些示例



#### 1. 生前信托 (Trust)

你可以设立生前信托来避免遗产认证,信托可以包括几乎你拥有的所有资产,包括房 地产、银行账户、车辆等。 依需要准备一份信托法律文件,指定自己为初始受托人 (Trustee),并指定某人在你去世后接任受托人(后继受托人),并且指定一个或多个受益 人在你去世后接受信托资产。然后你必须把你财产的所有权转让给信托。

生前信托通常可以撤销,就是在信托设立后你可以随时修改或撤销信托。在你有生之年,你仍然控制和管理这部分资产,可以租赁或出售资产。在你去世后,该信托将不可撤销,你的后继受托人无需经过遗产认证的法庭程序即可将信托资产转移给信托受益人。

#### 2. 房地产的死后转让契据(Transfer on Death Deed)

根据德州法律,你可以通过死后转让契据将你在房地产中的权益转让给一个或多个受 益人。死后转让契据须在生前登署并进行登记,在去世后生效。这份契据需要满足某些基本内容和格式要求,并且要在房产所在地的不动产登记簿进行登记。

在你的有生之年,你可以随时撤销或修改这个契据,还可以转让或出售财产。你在契 据上指定的受益人在你去世之前没有任何权利。如果你与受益人解除婚姻,则向该受益 人的转让将自动失效。在你去世后,该房地产无需经过遗产认证转让给受益人。

#### 3. 终身地产契据(Life Estate Deed)和伯德夫人契据(Lady Bird Deed)

终身地产契据也可以帮助你的家人避免遗产认证程序,即在原财产所有人去世后,自 动将财产转移给指定的受益人。终身地产契据将财产分为两种利益类型: 终身地产 estate,在有生之年享有) 和剩余地产 (remainder interest, 在终身地产持有人去世后生

效)。终身地产和剩余地产分别转移给不同的受益人,即终身地产持有人和剩余地产持有 人。 在很多情况下,当前产权人也同时是终身地产持有人。

根据传统的终身地产契据,虽然在终身地产持有人在世时,剩余地产持有人不能占有 使用地产,但终身地产持有人转让或抵押该地产需要剩余地产持有人同意。为避免这种限制,德州还允许使用另一种类型的契据,称为增强型终身地产契据或伯德夫人契据。它类 似于传统的终身地产契据,但最大的区别是终身地产持有人/当前产权人保留自由处理地产的权利,而无需剩余地产持有人参与,包括对房地产进行出售、转让或抵押等。

#### 4. 指定车辆受益人(Beneficiary Designation)

德州还允许对车辆进行死后转让登记。机动车拥有者可以按照德州运输法令的规定,指定一名受益人,在其死亡后将车辆所有权转让给该受益人。如果以这种方式注册车辆, 则你指定的受益人将在你去世后自动继承车辆而无需经过法院的认证程序。在所有者的有 生之年,该指定不影响所有者的权益,包括转让或抵押车辆的权利,还可以变更指定的受 益人或撤销变更而无需受益人同意。

#### 5. 对银行账户设定死后付款 (Payable on Death/POD)

在德州, 你可以在银行账户 (例如储蓄账户或存款单等) 中添加"死后付款"(POD)指 示。在你有生之年,你仍然控制着账户里的所有钱,甚至把钱花光——你的 POD 受益人 对存款没有权利。在你死后,受益人可以直接向银行索取这笔钱而不需要经过法庭遗产认 证程序。

#### 案例分析:

张女士在 60 岁突然去世时没有遗嘱,留下她的丈夫和两个成年子女。儿子已经结婚了。女儿未婚,和他们住在一起。她留下了以下资产:一个住宅地、一些珠宝、银行账户里的现金、家居用品、一辆她和丈夫共用的汽车、服饰等。她的丈夫和孩子们希望避开 复杂的法庭遗产认证程序。他们该怎么做呢?

首先,他们需要把住宅地和豁免财产分离出来,豁免财产包括家居用品、服饰、汽 车、珠宝(最高限额为 25%)等。除住宅地外的豁免财产最高总限额为 10 万美元。

然后,需要计算除住宅地和豁免财产之外的剩余财产的价值。 如果价值不超过 7.5 万美元,他们可以使用小额遗产认证程序。 张女士的家人可以向她居住地法院提交小额 遗产宣誓书。

实际上,在张女士去世之前,她也可以通过财产规划来帮助家人避免遗产认证程序 并方便转让遗产,例如,(1)签署生前信托并指定家人为受益人;(2)签署死后转让 契据或终身地产契据以在她去世后转移她的房地产; (3) 对银行账户添加死后付款指示

本文中的材料仅供参考。它们无意构成任何事项的法律建议。欧阳律所事务所对这些材料中所 提供信息的准确性不承担任何责任。建议所有读者从自己的律师那里获得法律建议。 阅读这些 材料并不会与欧阳律所事务所建立律师-客户关系。

Wanchan Ohyan - Managing Attorney

歐陽婉貞律師

歐陽頭貝律即 Licensed in Texas and New York ======== Law Office of W. Ohyan, P.L.L.C. (daba: Ohyan Law Group) 地址: 6464 Savoy Drive, Suite 510 , Houston, TX 77036

电话: 713-772-9639 713-772-9622 传真: 832-665-2035 微信: wanchano 电子邮件: ohyan@ohyanlawgroup.com

网站: www.ohyanlawgroup.com



# **e Construction** 1 身咖绾成果

位于休斯顿西南区知名体能训练中心 Temple Construction 日前举行年度春季班 师生体能训练成果报告活动,包括健身项 目,有氧项目,武术训练及重力训练等项

目观摩。多位学员在老师们的指导下得到 了佳绩。在健康标准及个人期许都有了成 功的目标,新年新期许得到了实践,共同 度过了欢乐的时光。





